

TRADUCCIÓN PROFESIONAL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL



IP Británico
INSTITUTO PROFESIONAL

| BIMESTRE 1 | BIMESTRE 2 | BIMESTRE 3 | BIMESTRE 4 | BIMESTRE 5 | BIMESTRE 6 | BIMESTRE 7 | BIMESTRE 8 |
|-------------------------------|---|---|---------------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------------|
| Inglés Profesional I | Gramática Inglesa I | Inglés Profesional II | Gramática Inglesa II | Inglés Profesional III | Inglés Profesional IV | Gramática Inglesa III | Iniciación a la Traducción |
| Tecnologías de la Información | Metodologías de Aprendizaje y Estudio | | Actualidad, Cultura y Globalización I | | Actualidad, Cultura y Globalización II | Estudios de Traducción | Sociedad y Globalización |
| | Taller de Español I | Lingüística Aplicada a la Traducción | Taller de Español II | Gramática Española | | Español Profesional | Taller de Análisis Contrastivo |
| | | | | Certificado de Avance de Perfil I | | | |
| BIMESTRE 9 | BIMESTRE 10 | BIMESTRE 11 | BIMESTRE 12 | BIMESTRE 13 | BIMESTRE 14 | BIMESTRE 15 | BIMESTRE 16 |
| Inglés para Traductores I | Taller de Traducción General | Inglés para Traductores II | Taller de Traducción Comercial | Taller de Traducción Científica | Taller de Traducción Inversa | Trabajo de Título | Práctica Profesional |
| Documentación y Terminología | Recursos Informáticos para la Traducción | | Taller de Traducción Técnica | Taller de Traducción de Ciencias Sociales | | | |
| | Teoría de Traducción Audiovisual y Localización | Taller de Traducción Audiovisual y Localización | Taller de Revisión y Edición de Texto | Ética y Emprendimiento Profesional | Inglés para Traductores III | Exámenes Internacionales | |
| | | | | Certificado de Avance de Perfil II | | | |

Título Profesional

Traductor(a) Profesional del Inglés al Español

Duración

16 bimestres - 4 años

Jornada/Modalidad

A distancia (Sincrónica y Asincrónica)

Perfil de Egreso

El Traductor Profesional del Inglés al Español del IP Británico es un profesional autónomo, eficiente e íntegro que está capacitado para enfrentar los desafíos de la mediación interlingüística actual, dando solución a los variados requerimientos del mercado laboral y de la sociedad en el contexto de un mundo globalizado y multicultural. Posee una competencia bilingüe avanzada y una sólida formación disciplinar en traducción, que le permiten traducir del inglés al español textos de diferentes áreas temáticas, aplicando métodos de documentación y terminología, así como recursos informáticos orientados a la traducción para producir traducciones efectivas y contextualizadas en función de la situación comunicativa descrita en el encargo de traducción, considerando y respetando las diferencias culturales de los contextos comunicativos.

Campo Ocupacional

- Independiente (freelance) de forma autónoma o en proyectos de traducción colaborativa Asociado a empresas de traducción (agencias/proveedores de servicios lingüísticos) prestando Servicios de traducción humana, pre y post edición de traducción automática, terminología o edición de textos.
- Como miembro de una sociedad profesional de traductores.
- Organismos internacionales, embajadas, centros culturales, agencias internacionales de prensa y medios de comunicación en general.
- Compañías multinacionales de diversos sectores productivos, como parte de la organización o como externo.